

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 84 — 1811

2 JULI 1984. — Wet houdende de begroting van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I) EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 84 — 1811

2 JUILLET 1984
Loi contenant le budget du Ministère de la Justice de l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Justice afférentes à l'année budgétaire 1984 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	
TITEL I		TITRE I
Lopende uitgaven	20 473,5	Dépenses courantes
TITEL II		TITRE II
Kapitaaluitgaven.	194,3	Dépenses de capital
Totaal	20 667,8	Total

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel. → → →

BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank verleend wor-

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi. → → →

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs peuvent être

(1) Zitting 1983-1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — 4-VI (1983-1984) Nr. 1. Begroting, wetsontwerp. — Nr. 2. Verslag van de heer Van Rompaey.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 5 en 7 juni 1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 15 en 21 juni 1984.

(1) Session 1983-1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — 4-VI (1983-1984) No 1. Budget, projet de loi. — No 2. Rapport de M. Van Rompaey.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 5 et 7 juin 1984.

Chambre des représentants.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 15 et 21 juin 1984.

den aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

ART. 3

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) Van de rekenplichtigen van de gevangnissen te Vorst, Sint-Gillis, Lantin en Mons, welke geldvoorschotten 10 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) Van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, welke geldvoorschotten 15 000 000 frank niet mogen overschrijden;

c) Van de rekenplichtigen van het Hoofdbestuur belast met de betaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de buitendiensten die tot dergelijke uit-schotten genoodzaakt zijn, welke geldvoorschotten 4 000 000 frank niet mogen overschrijden;

d) Van de rekenplichtige van de Dienst voor Jeugdbescherming (Hoofdbestuur) belast met de betaling van de kleine uitgaven van de jeugdbeschermingscomités en van de kosten voortvloeiend uit overbrenging, onderzoek en toezicht van minderjarigen in toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, welke geldvoorschotten 7 500 000 frank niet mogen overschrijden.

ART. 4.

Dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der Strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

ART. 5

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulp gelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

ART. 6

Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846,

consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

ART. 3

Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'année budgétaire, à la disposition :

a) Des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles, Lantin et Mons, des avances de fonds n'excédant pas 10 000 000 de francs;

b) Du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 15 000 000 de francs;

c) Des comptables de l'Administration centrale chargés du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres des services extérieurs astreints à pareils débours, des avances de fonds n'excédant pas 4 000 000 de francs;

d) Du comptable de l'Office de la Protection de la Jeunesse (Administration centrale) chargé du paiement des menues dépenses des comités de protection de la jeunesse, ainsi que des frais résultant de transfèrement, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, des avances de fonds n'excédant pas 7 500 000 francs.

ART. 4

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'année budgétaire, au comptable de l'Administration des Etablissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

ART. 5

Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

ART. 6

Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des

zullen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank kunnen toegestaan worden, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitschotten verplicht zijn.

ART. 7

De Minister van Justitie wordt gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

ART. 8

Voorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 en 4 000 000 frank kunnen respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas, te Wortel, te Saint-Hubert en aan de Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

ART. 9

De betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen wegens begrafeniskosten en van de toelagen wegens buitengewone prestaties geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 10

De bij de artikelen 33.07 en 33.09 bedoelde kredieten zullen bij ministerieel besluit toegekend worden. Verantwoording van het aanwenden van die kredieten moet aan de Minister van Justitie gedaan worden.

ART. 11

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten die op de hierna opgesomde artikels zijn aangeschreven de betaling dragen met betrekking op de uitgaven van vroegere begrotingsjaren :

Titel I — Sectie 31 - artikel 12.01;

Titel I — Sectie 31 - artikel 33.01;

Titel I — Sectie 32 - artikel 12.01;

Titel I — Sectie 32 - artikel 12.20;

Titel I — Sectie 32 - artikel 43.03.

ART. 12

Krediettransfers mogen uitgevoerd worden tussen de litteras van een zelfde artikel mits het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs pourront être consenties, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareils débours.

ART. 7

Le Ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

ART. 8

Des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 et 4 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas, à Wortel, à Saint-Hubert et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

ART. 9

Le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires et des allocations pour prestations à titre exceptionnel s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 10

Les crédits visés aux articles 33.07 et 33.09 seront alloués par arrêté ministériel. Justification de l'emploi de ces crédits sera fournie au Ministre de la Justice.

ART. 11

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent supporter le paiement de dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures :

Titre I — Section 31 - article 12.01;

Titre I — Section 31 - article 33.01;

Titre I — Section 32 - article 12.01;

Titre I — Section 32 - article 12.20;

Titre I — Section 32 - article 43.03.

ART. 12

Des transferts de crédit peuvent être effectués entre les litteras d'un même article budgétaire moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 13

De verrichtingen op de speciale fondsen vermeld op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 511 500 000 frank voor de ontvangsten en op 614 400 000 frank voor de uitgaven.

ART. 14

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat op elk hunner betrekking heeft.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand vi-sum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 juli 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
J. GOL

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 13

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 511 500 000 francs pour les recettes et à 614 400 000 francs pour les dépenses.

ART. 14

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revê-tue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984
BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	SECTION 01		SECTION 01	
	DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE		KABINEITSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE	
	CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION		CONSUMPatieve BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)		(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (66)	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,0	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister	11.01 (66)
11.02 (69)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	23,2	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02 (69)
	Total pour le § 1	25,2	Total voor § 1	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (90)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (90)
12.19 (32)	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (32)
	Total pour le § 2	9,5	Total voor § 2	
	Total pour le chapitre I	34,7	Total voor hoofdstuk I	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Justice	34,7	Total voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Justitie.	

SECTION 02

KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (96)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	37,3	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (96)
	Total pour le § 1	37,3	Total voor § 1	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (20)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	8,7	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (20)
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

12.07 (23)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (23)
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

12.19 (59)	Frais de fonctionnement du Cabinet	15,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (59)
	Total pour le § 2	23,7	Total voor § 2	

Total pour le chapitre I 61,0

Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles 61,0

Total voor hoofdstuk I 61,0

Total voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen.

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

SECTION 31
MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPRESMENT DIT
CHAPITRE I
EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE
HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
(10)	01. Administration centrale	346,6	01. Hoofdbestuur	(10)
(11)	02. Administration des établissements pénitentiaires	2 658,7	02. Bestuur der strafinrichtingen	(11)
(12)	03. Office de la Protection de la Jeunesse	636,0	03. Dienst voor Jeugdbescherming	(12)
(13)	04. Moniteur belge	258,9	04. Belgisch Staatsblad	(13)
(15)	06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	265,4	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en criminële Informatie	(15)
	Total	4 665,6	Total	

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(13)	01. Administration centrale	5,6	01. Hoofdbestuur	(13)
(14)	02. Administration des établissements pénitentiaires	190,0	02. Bestuur der strafinrichtingen	(14)
(15)	03. Office de la Protection de la Jeunesse	21,1	03. Dienst voor Jeugdbescherming	(15)
(16)	04. Moniteur belge	24,8	04. Belgisch Staatsblad	(16)
(17)	05. Ecole de Criminologie et de Police scientifique	0,7	05. School voor Criminologie en Criminalistiek	(17)
(18)	06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et information criminelle	6,9	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminële Informatie	(18)
	Total	249,1	Total	

11.05 (15)	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris l'intervention dans les frais de préparation de repas servis au personnel, par des organismes parastataux et par des restaurateurs privés)	7,4	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de kosten voor het bereiden van de eemalen aan het personeel verstrekt door parastatale organismen en private restaurateurs).	11.05 (15)
11.10 (30)	Salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel et aux travaux domestiques	67,2	Lonen van de gedetineerden die zich bezighouden met het onderhoud van de lokalen, het meubilair, het materieel en de huishoudelijke werken.	11.10 (30)
Total pour le § 1		4 989,3	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1) :	12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) :	12.01
(13)	01. Administration centrale	14,5	01. Hoofdbestuur.	(13)
(14)	02. Administration des établissements pénitentiaires	31,4	02. Bestuur der strafinrichtingen.	(14)
(15)	03. Office de la Protection de la Jeunesse	0,3	03. Dienst voor Jeugdbescherming.	(15)
(16)	04. Moniteur belge	1,9	04. Belgisch Staatsblad.	(16)
(17)	05. Ecole de Criminologie et de Police scientifique	0,6	05. School voor Criminologie en Criminalistiek.	(17)
Total		48,7	Totaal.	

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(16)	01. Administration centrale	91,5	01. Hoofdbestuur.	(16)
(17)	02. Administration des établissements pénitentiaires	132,4	02. Bestuur der strafinrichtingen.	(17)
(18)	03. Office de la Protection de la Jeunesse	24,5	03. Dienst voor Jeugdbescherming.	(18)
(19)	04. Moniteur belge	71,7	04. Belgisch Staatsblad.	(19)
(20)	05. Ecole de Criminologie et de Police scientifique	0,4	05. School voor Criminologie en Criminalistiek.	(20)
(21)	06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	16,3	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie.	(21)
Total		336,8	Totaal.	

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(19)	01. Administration centrale	43,5	01. Hoofdbestuur.	(19)
(20)	02. Administration des établissements pénitentiaires	194,1	02. Bestuur der strafinrichtingen.	(20)
(21)	03. Office de la Protection de la Jeunesse	41,5	03. Dienst voor Jeugdbescherming.	(21)
(22)	04. Moniteur belge	9,7	04. Belgisch Staatsblad.	(22)
(23)	05. Ecole de Criminologie et de Police scientifique (<i>pour mémoire</i>)	—	05. School voor Criminologie en Criminalistisch (<i>pro memoire</i>).	(23)
(24)	06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	8,5	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie.	(24)
	Total	297,3	Totaal.	
12.04 (21)	Location d'installations mécanographiques	79,7	Huur van mechanografische installaties	12.04 (21)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerskosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(25)	01. Administration centrale	11,2	01. Hoofdbestuur.	(25)
(26)	02. Administration des établissements pénitentiaires	11,4	02. Bestuur der strafinrichtingen.	(26)
(27)	03. Office de la Protection de la Jeunesse	1,8	03. Dienst voor Jeugdbescherming.	(27)
(28)	04. Moniteur belge	2,1	04. Belgisch Staatsblad.	(28)
(29)	05. Ecole de Criminologie et de Police scientifique	1,4	05. School voor Criminologie en Criminalistisch.	(29)
(30)	06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	27,3	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake Kernenergie en Criminele Informatie.	(30)
	Total	55,2	Totaal.	
12.06 (27)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	435,6	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (27)

12.07 (30)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07 (30)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	1 254,3	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (69)	Frais de fonctionnement des services de photocopie	6,0	Kosten voor werking van de diensten voor fotocopie	12.20 (69)
12.21 (72)	Dépenses non libellées au budget (les dépenses de cette nature sont détermi- nées dans chaque cas par arrêté ministériel), et frais de représenta- tion du département	0,3	In de begroting niet opgegeven uitgaven (de uitgaven van deze aard zullen voor elk geval bij ministerieel besluit vastgesteld worden), en repre- sentatiekosten van het departement.	12.21 (72)
12.22 (76)	01. Sûreté publique : mesures de sûreté	30,0	01. Openbare veiligheid : veiligheidsmaatregelen.	12.22 (76)
12.22 (77)	02. Information criminelle : mesures de sûreté	2,3	02. Criminete informatie : veiligheidsmaatregelen.	12.22 (77)
	Total	32,3	Totaal	
12.23 (78)	Frais de rapatriement et d'éloignement de personnes jugées indésirables	14,0	Kosten voor repatriëring en verwijdering van ongewenst geachte personen	12.23 (78)
12.24 (81)	Travaux de composition, de confection de clichés et d'impression confiés par l'imprimerie du <i>Moniteur belge</i> à l'industrie privée	0,1	Zetwerk, opmaken van clichés en drukwerk door de drukkerij van het <i>Belgisch Staatsblad</i> aan de privaatrechtelijke toevertrouwd.	12.24 (81)
12.26 (87)	Frais de fonctionnement de la « Commission belgo-néerlando-luxembour- geoise pour l'étude de l'unification du droit » (y compris les frais de réception des membres néerlandais et luxembourgeois de la Commission)	0,1	Werkingskosten van de « Belgisch-Nederlands-Luxemburgse Studiecom- missie tot eenmaking van het recht » (met inbegrip van de kosten van ontvangst van de Nederlandse en Luxemburgse leden van de Com- missie).	12.26 (87)
12.28 (93)	Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers	1,0	Uitgaven voor levering en verdeling van verblijfstitels voor vreemdelingen	12.28 (93)
12.30 (02)	Institution d'une commission pour la révision du Code pénal	1,1	Oprichting van een commissie belast met de herziening van het Strafwet- boek.	12.30 (02)
12.31 (05)	Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que les réci- distes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. — Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. — Frais d'entretien et de transport des vagabonds et mendians. — Frais de transport des détenus qui, au moment de leur libération, manquent de ressources pour retourner au lieu de leur domicile ou de leur résidence	538,7	Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangnissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneer- de recidivisten en abnormalen. — Overbrenging van sommige gedeti- neerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders. — Kosten voor onderhoud en over- brenging van de landlopers en bedelaars. — Vervoerkosten van gedet- tineerden die op het ogenblik van hun invrijheidstelling de nodige middelen ontbreken om terug te keren naar hun woon- of verblijfplaats.	12.31 (05)
12.36 (20)	Frais de réception, de séjour et de transport résultant de l'organisation d'un stage de juristes belges à l'étranger et de juristes étrangers en Belgique, dans le cadre du Conseil de l'Europe	0,2	Kosten van ontvangst, van verblijf en vervoer voortvloeiend uit de orga- nisatie van de stage van Belgische juristen in het buitenland en van buitenlandse juristen in België in het kader van de Raad van Europa.	12.36 (20)
12.37 (23)	Protection des personnes et des biens : mesures de protection	7,6	Bescherming van personen en van goederen : beschermingsmaatregelen	12.37 (23)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.39 (29)	Dépenses résultant de l'organisation en Belgique du congrès de l'Institut international de droit d'expression française (IDEF)	6,0		12.39 (29)
	Total pour le § 2	1 861,7		
	Total pour le chapitre I	6 851,0		
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (07)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	4,0		33.01 (07)
33.02 (10)	Indemnités pour soins médicaux et éventuellement frais de funérailles aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires	0,1		33.02 (10)
33.03 (13)	Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention ou atteints d'une maladie professionnelle contractée pendant la détention	0,9		33.03 (13)
33.07 (25)	Subsides à différents organismes	0,2		33.07 (25)
33.09 (31)	Subvention à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit, de l'étude des questions pénitentiaires, de protection de la jeunesse, de criminologie et des stupéfiants	0,6		33.09 (31)
33.15 (49)	Intervention de l'Etat dans la cotisation pour la continuation de l'assurance-maladie des épouses et enfants des détenus	0,1		33.15 (49)
	Total pour les articles 33	5,9		

Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie in België van het congres van « l'Institut international de droit d'expression française (IDEF) ».

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het optreden door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).

Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen en eventueel wegens begravenisfiscuskosten aan de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen.

Schadeboosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen in de loop van de hechtenis of aangetast door een beroepsziekte, opgedaan gedurende de hechtenis.

Toelagen aan verschillende organismen

Toelage aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen, de jeugdbescherming, criminologie en drogceermiddelen verband houden.

Tussenkost van de Staat in de bijdrage voor de voortgezette ziekteverzekering van echtgenoten en kinderen van gedetineerden.

Totaal voor de artikelen 33.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'étranger		Inkomenoverdrachten aan het buitenland	
34.01 (16)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Organisation internationale de Police criminelle à Paris	9,3	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie voor de Criminele Politie te Parijs. 34.01 (16)
34.09 (40)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la Commission Benelux pour l'étude de l'unification du droit	0,1	Aandeel van België in de werkingskosten van de Benelux-Commissie voor de studie ter eenmaking van het recht. 34.09 (40)
34.10 (43)	Intervention de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales	1,2	Deelneming van België in de werkingskosten van internationale instellingen 34.10 (43)
	Total pour les articles 34	10,6	Total voor de artikelen 34
	Total pour le chapitre III	16,5	Total voor hoofdstuk III
CHAPITRE 01			HOOFDSTUK 01
DIVERS			DIVERSEN
Non réparti économiquement			Niet economisch verdeeld
01.04 (19)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (pro memoria). 01.04 (19)
01.10 (37)	Dépenses généralement quelconques occasionnées par la création d'une documentation relative aux lois, aux règlements et à la jurisprudence	17,0	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de oprichting van een documentatie inzake wetten, verordeningen en rechtspraak. 01.10 (37)
	Total pour le chapitre 01	17,0	Total voor hoofdstuk 01
	Total pour la section 31. — Ministère de la Justice proprement dit	6 884,5	Total voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.
SECTION 32			SECTIE 32
ORDRE JUDICIAIRE			RECHTERLIJKE MACHT
CHAPITRE I			HOOFDSTUK I
DEPENSES DE CONSOMMATION			CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Dépenses courantes pour biens et services)			(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan
			11.03

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) et remboursement aux communes de rémunérations du personnel affecté aux parquets des tribunaux de police :			
(37)	01. Juridictions ordinaires	7 413,9		(37)
(38)	02. Justice militaire	240,5		(38)
(39)	03. Police judiciaire	972,3		(39)
	Total	8 626,7		
11.04 (39)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	42,1		11.04 (39)
	Total pour le § 1.	8 668,8		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.01 (39)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	30,6	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerektskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (39)
12.02 (42)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	497,7	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (42)
12.03 (45)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	152,1	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (45)
12.05 (51)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	106,3	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (51)

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

12.06 (54)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loutés par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	425,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebouwd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (54)
12.07 (57)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant du transfert de services judiciaires dans de nouveaux locaux	1,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). — Uitgaven voor materieel en andere werkinguitgaven voortvloeiend uit de overbrenging van gerechtelijke diensten naar nieuwe lokalen.	12.07 (57)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	1 213,4	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.12 (72)	Frais de représentation de la Cour de Cassation	0,1	Representatiekosten van het Hof van Cassatie	12.12 (72)
12.20 (96)	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). — Frais de signification des arrêts d'expulsion. — Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du Code d'instruction criminelle et par la loi sur la détention préventive. — Réparation des dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. — Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 10 octobre 1967) (1)	517,7	Gerechtskosten in criminele, correctionnelle en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven verreftend). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen in de bij artikel 447 van het Wetboek van strafvordering en in de wet op de voorlopige hechtenis voorziene gevallen. — Vergoeding van schade bij een gerechtelijk optreden geleden. — Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 10 oktober 1967) (1).	12.20 (96)
12.21 (02)	Acquisition et expédition de : 1° carnets ordinaires et bilingues prévus pour la perception immédiate d'une amende pour certaines infractions au Code de la route; 2° carnets « procès-verbaux d'avertissement en cas d'infractions peu graves »	5,0	Aankoop en verzending van : 1° gewone en tweetalige boekjes bestemd voor de onmiddellijke inning van boeten wegens zekere inbreuken op de Wegcode; 2° boekjes « Processen-verbaal van waarschuwing bij lichte overtredingen ».	12.21 (02)
12.22 (05)	Achat d'appareils pour tests respiratoires	11,6	Aankoop van apparaten voor ademtesten	12.22 (05)
12.24 (11)	Frais de confection des tables décennales des registres de l'Etat civil (pour mémoire)	—	Kosten voor samenstelling van de tienjaarlijkse tabellen der registers van de burgerlijke stand (pro memoria).	12.24 (11)
12.25 (14)	Frais de fonctionnement des services de photocopie (y compris les frais de reliure, en dehors du service, des registres de l'Etat civil reproduits)	69,0	Kosten voor werking van de diensten voor fotocopie (met inbegrip van de kosten voor inbinding, buiten de dienst, van de gereproduceerde registers van de burgerlijke stand).	12.25 (14)
12.26 (17)	Rétributions des avocats chargés de l'assistance judiciaire	75,0	Bezoldigingen van de advocaten belast met de gerechtelijke bijstand	12.26 (17)
	Total pour le § 2	1 891,8	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I.	10 560,6	Totaal voor hoofdstuk I.	

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

TITEL I -- LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I -- DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
<i>Transferts de revenus aux ménages</i>				
33.02 (37)	Subsidies pour l'utilisation, par les services judiciaires, des bibliothèques des barreaux dans certains palais de justice	0,3		33.02 (37)
Total pour le chapitre III		0,3		
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
<i>Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés</i>				
43.01 (27)	Remboursement aux communes pour les prestations effectuées par les commissaires de police comme officier du ministère public et rémunérations des magistrats, des greffiers et du personnel des tribunaux de police	90,3		43.01 (27)
43.03 (33)	Indemnités à accorder aux provinces et communes (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (1)	7,8		43.03 (33)
Total pour le chapitre IV		98,1		
CHAPITRE 01				
DIVERS				
<i>Non réparti économiquement</i>				
01.10 (64)	Dépenses généralement quelconques résultant de l'extension de la compétence des tribunaux de police (<i>pour mémoire</i>)	—		01.10 (64)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Toelagen voor het gebruik, door de gerechtelijke diensten, van de bibliotheken van de balies in sommige gerechtshoeven.

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Terugbetaling aan de gemeenten voor de prestaties geleverd door de politiecommissarissen aangewezen als ambtenaar van het openbaar ministerie en bezoldigingen van de magistraten, griffiers en van het personeel van de politierechtbanken.

Vergoedingen uit te keren aan de provincien en gemeenten (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (1).

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Allehande uitgaven voortvloeiend uit de uitbreiding van de bevoegdheid van de politierechtbanken (*pro memoria*).

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

01.11 Initiatives nouvelles. — Juridictions ordinaires (*pour mémoire*) — Nieuwe initiatieven. — Gewone Rechtsmachten (*pro memoria*) 01.11
(67) (67)

Total pour le chapitre 01. — Totaal voor hoofdstuk 01.
Total pour la section 32. — Ordre judiciaire 10 659,0 Totaal voor sectie 32. — Rechtelijke Macht.

SECTION 33
EREDIENSTEN

CHAPITRE I
HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales
CONSUMPatieve BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

11.03 Traitements et rétributions des ministres des cultes 2 771,6 Wetden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten 11.03
(63) (63)
11.05 Secours à des ministres des cultes 0,2 Hulpgeelden aan de bedienaren van de erediensten 11.05
(69) (69)

Total pour le § 1. 2 771,8 Totaal voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.05 Indemnités généralement quelconques pour charges réelles 0,2 Allerhande vergoedingen voor werkelijke lasten 12.05
(78) (78)

Total pour le § 2. 0,2 Totaal voor § 2.

Total pour le chapitre I. 2 772,0 Totaal voor hoofdstuk I.

Total pour la section 33. — Cultes 2 772,0 Totaal voor sectie 33. — Erediensten.

SECTION 34
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages 3,0 Inkomensoverdrachten aan gezinnen
33.08 Subside au Centre d'étude de la Délinquance juvénile 3,0 Toelagc aan het « Centre d'étude de la Délinquance juvénile » 33.08
(12) (12)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
33.11 (21)	Subside au Centre national de Criminologie	6,6	Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie	33.11 (21)
	Total pour le chapitre III	9,6	Totaal voor hoofdstuk III	
	CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
	DIVERS		DIVERSEN	
	Non réparé économiquement		Niet economisch verdeeld	
01.01 (21)	Institut national de Criminalistique	6,0	Nationaal Instituut voor Criminalistiek	01.01 (21)
	Total pour le chapitre 01	6,0	Totaal voor hoofdstuk 01	
	Total pour la section 34. — Recherche scientifique	15,6	Totaal voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.	
	SECTION 35		SECTIE 35	
	LAÏCITÉ		LAÏCITEIT	
	CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
	DIVERS		DIVERSEN	
	Non réparé économiquement		Niet economisch verdeeld	
01.01 (21)	Provision pour la reconnaissance de la laïcité	39,9	Provisie voor de erkenning van de laïciteit	01.01 (21)
	Total pour le chapitre 01	39,9	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 35. — Laïcité	39,9	Totaal voor sectie 35. — Laïciteit.	

SECTION 61
 SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES
 SECTEUR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

CHAPITRE 01
 HOOFDSTUK 01
 DIVERS
 DIVERSEN

Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld	
01.01 (44)	Crédits pour les matières personnalisables (<i>pour mémoire</i>)	—	Kredieten voor de persoonsgebonden materies (<i>pro memorie</i>)
01.10 (71)	Subsides à des organismes de réadaptation et des institutions d'accueil qui collaborent à l'action sociale post-pénitentiaire à l'égard de délinquants et handicapés sociaux	6,8	Toelagen aan wederaanpassingsorganismen en aan onthaalinstellingen die medewerken aan de post-penitentiaire sociale actie ten opzichte van delinquenten en sociaal gehandicapten.
	Total pour le chapitre 01	6,8	Totaal voor hoofdstuk 01.
	Total pour la section 61. — Secteur des matières personnalisables	6,8	Totaal voor sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies.

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES 20 473,5

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Achat de biens meubles durables				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7		74.01
(35)				(35)
Total pour le chapitre VII		0,7		
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Justice		0,7		
SECTION 02				
DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE				
EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Achat de biens meubles durables				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7		74.01
(62)				(62)
Total pour le chapitre VII		0,7		
Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles		0,7		
Total pour la section 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen.		0,7		

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE

SECTION 31

MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT

HOOFDSTUK V

CHAPITRE V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Transferts de capitaux aux entreprises

51.01 (56)	Alimentation des fonds spéciaux pour les petits investissements des établissements pénitentiaires et des colonies de bienfaisance de l'Etat	2,0		Sijwing van de speciale fondsen voor de kleine investeringen van de straf-inrichtingen en Rijkswelddadigheidskolonien	51.01 (56)
	Total pour le chapitre V	2,0		Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achat de biens meubles durables

74.01 (69)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	63,7		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (69)
	Total pour le chapitre VII	63,7		Totaal voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

CHAPITRE VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Kredietverleeningen aan en deelnemingen in bedrijven

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises

84.01 (62)	Création de l'Office de protection de la vie privée à l'égard des banques de données	32,0		Opriching van de Dienst tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer in verband met de gegevensbanken	84.01 (62)
	Total pour le chapitre VIII	32,0		Totaal voor hoofdstuk VIII.	

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

Total pour la section 31. — Ministère de la Justice proprement dit

97,7

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 32				
ORDRE JUDICIAIRE				
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achat de biens meubles durables				
74.01 (96)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	95,2	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (96)
Total pour le chapitre VII		95,2	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 32. — Ordre judiciaire		95,2	Totaal voor sectie 32. — Rechterlijke Macht.	
SECTION 61				
SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES				
CHAPITRE 01				
DIVERS				
Non réparti économiquement				
01.01 (28)	Crédits pour les matières personnalisables (pour mémoire)	—	Kredieten voor de persoonsgebonden materies (pro memorie)	01.01 (28)
Total pour le chapitre 01		—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Total pour la section 61. — Secteur des matières personnalisables		—	Totaal voor sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies.	
TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL		194,3	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.	
TOTAL POUR LES TITRES I ET II POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE		20.667,8	TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 Saldo op. 1 januari 1984	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littéra	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	-------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	----------------------------------------------	--------------------------------------------------------	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

SECTION I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	02	A	Fonds destinés au paiement des subsides d'entretien, d'éducation et de traitement de mineurs d'âge autres que ceux confiés aux établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'Etat (loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse)	118,8	—	118,8	—		60	02	A
(39)								Fondsen bestemd voor de betaling van toelagen voor onderhoud, opvoeding en behandeling van minderjarigen andere dan die toevertrouwd aan de Rijksgestichten voor observatie en opvoeding onder toezicht (wet van 8 april 1965 betreffende de jeugbescherming).	(39)		

Totaux pour le chapitre I 118,8

Totalen voor hoofdstuk I 118,8

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Solde op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Solde op 31 december 1984	TEKSTEN	Article	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	---------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	---------	---------	---------	-----------------------

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRESWEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63	01	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1 ^{er} septembre 1955)	0,6	0,4	0,4	0,6		63	01	C
(63)								Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 september 1955).			
Totaux pour le chapitre II				0,6	0,4	0,4	0,6	Totaal voor hoofdstuk II.			

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESFONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Fondations, donations, legs et prix

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen

67	01	B	Fondation Bastin (arrêté royal du 13 juillet 1914)	—	0,1	0,1	—		67	01	B
(02)								Stichting Bastin (koninklijk besluit van 13 juli 1914).			
Totaux pour le chapitre III				—	0,1	0,1	—	Totaal voor hoofdstuk III.			

Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées 119,4 0,5 119,3 0,6

Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

SECTION II
 STAATSDIENSTEN
 AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELS
 ONDERWORPEN

SECTION II
 SERVICES DE L'ETAT
 SOUMIS A DES REGLES
 DE GESTION PARTICULIERES

HOOFDSTUK I
 STAATSDIENSTEN
 MET AFZONDERLIJK BEHEER

CHAPITRE I
 SERVICES DE L'ETAT
 A GESTION SEPARÉE

70 (56)	01	C	Exploitations agricoles autonomes. — Fonds d'exploitation (loi du 30 décembre 1922)	31,0	49,0	48,3	31,7	Zelfstandige landbouwexploitaties. — Exploitatiefondsen (wet van 30 december 1922).	70 (56)	01	C
70 (59)	02	C	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat. — Fonds d'exploitation (loi du 18 août 1833)	30,5	284,0	271,4	43,1	Landbouwkolonien van weldadigheid, bedelaargestichten en toevluchthuizen van de Staat. — Exploitatiefondsen (wet van 18 augustus 1833).	70 (59)	02	C
70 (62)	03	C	Régie du travail pénitentiaire. — Fonds d'exploitation (loi du 30 avril 1931)	10,7	165,0	162,4	13,3	Regie van de gevangenisarbeid. — Exploitatiefondsen (wet van 30 april 1931).	70 (62)	03	C
70 (65)	04	C	Restaurants et réfectoires	1,4	13,0	13,0	1,4	Restaurants en refecters	70 (65)	04	C
Totaux pour le chapitre I				73,6	511,0	495,1	89,5	Totalen voor hoofdstuk I.			
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières				73,6	511,0	495,1	89,5	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregels onderworpen.			

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE 193,0 511,5 614,4 90,1

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE